

中国建筑名师丛书

杨永生 主编

杨廷宝

黎志涛 著

中国建筑工业出版社

中国建筑名师丛书

杨永生 主编

杨廷宝

黎志涛 著

中国建筑工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

杨廷宝/黎志涛著. —北京: 中国建筑工业出版社, 2012.2
(中国建筑名师丛书)
ISBN 978-7-112-13814-2

I. ①杨… II. ①黎… III. ①杨廷宝 (1901~1982) - 生平事迹 IV. ①K826.16

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第237249号

责任编辑: 王莉慧 李 鸽 徐 冉
责任设计: 陈 旭
责任校对: 王誉欣 王雪竹

中国建筑名师丛书

杨永生 主编

杨廷宝

黎志涛 著

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店经销
北京嘉泰利德公司制版
北京建筑工业印刷厂印刷

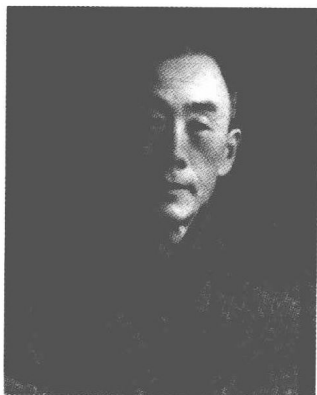
*

开本: 850×1168毫米 1/32 印张: 7⁵/₈ 字数: 182千字
2012年5月第一版 2012年5月第一次印刷
定价: 28.00元
ISBN 978-7-112-13814-2

(21584)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码 100037)



杨廷宝（1901~1982）

字仁辉，河南南阳人。1924 年在美国宾夕法尼亚大学建筑系获硕士学位。1927 年加入基泰工程司主持建筑设计工作。曾先后在中央大学和南京工学院两校建筑系任教授，并曾任中国建筑学会副理事长、理事长和国际建筑师协会副主席。杨廷宝的一生为推动中国建筑与建筑教育事业和国际建协活动的发展做出了杰出的贡献。

目 录

苦难寡欢的童年·····	1
初踏求学之路·····	6
在清华留美预备学校的日子·····	10
选择建筑·····	20
在美国宾夕法尼亚大学建筑系深造·····	24
赴欧考察建筑·····	40
加入基泰工程司·····	47
修缮古建·····	53
杨廷宝与中国营造学社·····	65
执业生涯——1927 ~ 1937 年 ·····	70
执业生涯——1937 ~ 1952 年 ·····	91
执业生涯——1952 ~ 1982 年 ·····	104
投身建筑教育——在中央大学建筑工程系 (1940 ~ 1949 年) ·····	116
投身建筑教育——在南京工学院建筑系 (1949 ~ 1979 年) ·····	129

投身建筑教育——在南京工学院建筑研究所 (1979 ~ 1982 年)	151
驰骋国际建坛.....	158
姻缘与家庭.....	170
志同道合的挚友.....	186
 附录一 杨廷宝简历.....	 205
附录二 杨廷宝古建筑修缮工程一览.....	207
附录三 杨廷宝设计作品一览.....	208
参考文献.....	230
后 记	233

苦难寡欢的童年

杨廷宝（字仁辉），于1901年10月2日出生在河南南阳市东南郊白河岸边的赵营村。杨廷宝的祖父是南阳地主，开有中药店、杂货店和粮行，家境殷实，是赵营村的大户，聚族而居，并占有一组四进院的房屋。杨廷宝的一家住在三进院，正房的三间是父母的居室。幼年杨廷宝住的是西厢房，外面

是个小独院，有砖铺的小路和正房相通。杨家门口，红漆大门外有一对石狮挺立两侧，甚是威严。不远处，有一个数亩大的池塘，春日成群鸭鹅嬉水，夏天满池荷花飘香。这便是幼年杨廷宝生长的家乡。

赵营村离诸葛亮的故地卧龙岗仅七八里地。卧龙岗是伏牛山脉的一条余脉，连绵到这里已不太高了，只是一个小小的山坡头。远远眺望可见到一座古塔，名叫奎星塔，那儿还有口井，



杨廷宝在南阳的故居

从楼左侧圆门洞，可直进杨廷宝家的后院。

照片来源：<http://www.laike.cn/topicaction.do?method=showall&id=2355&P=1>

武侯祠就坐落在这里。武侯祠的石枋上有块横匾，写着“三代上人”几个大字，它旁边还有石亭石柱。山门后的拜殿上有座大台子，古柏交柯，苍劲葱郁。大殿后，一边是古柏亭，一边是野云庵，再往后堆砌着假山石，还有不太大的石洞。假山石被长廊环抱，对着前面的茅庐，山后是这群建筑的终点——抱膝长吟。这组建筑群的周围还布置了关张殿和诸葛书院，关张的塑像十分高大，栩栩如生。杨廷宝儿时经常伙同几个小朋友到这里戏耍，爬进爬出，玩捉迷藏，度过了一段短促但却充满快乐、无忧无虑的童年生活。

但是，杨廷宝出生时，中国的社会环境正值动荡不安之中。由于甲午、庚子战争的失败，使西方列强凭借洋枪钢炮打开了闭关自守的文明古国大门，国土财富被大肆掠夺。尽管河南作为中华文明的发源地之一，享有丰富的楚、汉文化遗产，历代名人辈出，经济上也是自给自足的农业经济。但自宋以后，少数民族南侵，原有汉文化地域结构受到破坏，政治中心上迁燕北，经济中心下移江南，河南则处于两大中心的中空地带。近代之后，河南仍处于东南沿海的外来商业文化发展和帝京的官方新政改革运动之中隙地带。仅经由官方途径，晚清的河南省会开封受到过些许警政、新学堂及咨议局等新政影响^①，河南省其他城市则发展滞后。

正是在这种社会背景下，杨廷宝及其家庭环境也深受其影响。虽然祖辈是富商大家族，但经不起族中成员喜嫖爱赌吸鸦片，坐吃山空任意挥霍，真应验了“富不过三代”的古训。到了杨廷宝父亲这一代，杨氏家族已家境日衰，房屋破败。不过，杨廷宝的

^① 1901年中国废八股取士，1903年清政府颁布“奏定学堂章程”，鼓励学生出国留学，1905年停止科举考试，1906年宣布预备立宪，推行新政。见：史革新.中国近代文化概论：教育.龚书铎主编.北京：中华书局，2002.161-164.

父亲杨鹤汀^①敢于冲破没落腐朽、封闭愚昧的家族桎梏，投身于辛亥革命的洪流中。不但改变了自己的命运，而且为后代开辟了通向成功的人生之路，造就了“一门双院士，满门科教才”而令人羡慕称赞的家庭荣耀。当然这是后话。

杨廷宝的父亲杨鹤汀在同辈中排行十四，人称“杨十四少”。自幼虽接受旧式教育，但一无功名利禄之心，二不钻营发财之道，却推崇康梁，志在富国强民，很有些抱负。他拥护维新，创办新学，担任南阳公学的校长，是全城有名的开明士绅。杨廷宝的母亲是城里另一大户米姓人家的小姐，宋代四大书法家之一米芾的后人。她性格温和，为人善良，是一位识文解字，能书善画的才女。米氏自嫁给杨廷宝的父亲后，夫妻恩爱，相敬如宾，婚后一年米氏就有了身孕。由于杨廷宝的父亲忙于公务，没有时间照顾妻子，再加上调养不周，致使米氏身子一直虚弱。1901年中秋过后的第五天，小廷宝呱呱坠地，母亲却因失血过多而离开人世，年仅21岁。当时已卧床不起的祖父，听到年轻媳妇撒手人寰的消息，也在悲痛中死去。就这样，生母和祖父的去世，加上家庭的败落，造成了小廷宝沉默内向的性格。长大成人后，他每到农历八月二十心情也格外沉重，这一天既是自己的生日，又是母亲和祖父的忌日，因此，杨廷宝一辈子不过生日。

小廷宝出世后就没有奶吃，只好由老祖母抱着他，东家吃几口，西家喂几口。因此，杨廷宝从小身体多病，瘦小迟钝，远不如其他同龄幼童壮实健康。这可让家人万分担忧，心急如焚，便抱着小廷宝进城到庙里烧香祷告，求神拜佛，央求菩萨保佑，甚至索

① 杨鹤汀（1877~1961年），名维鲁，字鹤汀，河南南阳人。1906年毕业于北平政法学堂，倾向孙中山领导的民主革命，加入同盟会。1908年3月创办南阳公学，1912年辛亥革命成功后被革命军任命为“南阳知府”。不久袁世凯窃国，他出于义愤和反袁，力辞知府，弃官而去，并先后在开封创办织布工厂和农林场以便“实业救国”。1926年创办南阳女中。1945年抗战胜利至1947年初，就任国民党南阳县参议长，在中共影响下做了不少好事。1947年初赴南京杨廷宝处安度晚年直至1961年9月病故，享年84岁。

性把小廷宝托付给庙里，并起小名“和尚”，以感化西天如来、南海观音。哪知，进香归来，小廷宝的身体仍每况愈下。五岁那年，一次高烧不退，连牙床都烧烂了，腐肉一块一块地往下掉。万般无奈，相信西方科学的父亲，请了西医医治才转危为安。就是这样，小廷宝全靠慈爱的老祖母将他抚养长大。后来，杨廷宝的父亲又娶了一位李姓少女，是城北另一村财主的女儿。她贤淑善良，孝顺婆婆，体贴丈夫，也很疼爱干净的小廷宝。



杨廷宝（8岁）与父亲杨鹤汀在一起
（1909年）



杨廷宝的父亲与后母（1946年）
（杨士英提供）

照片来源：东南大学档案馆

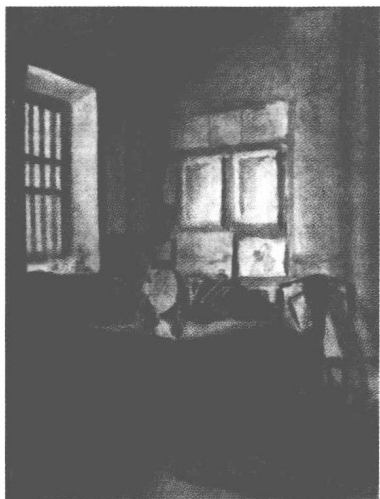
杨廷宝降世虽然连遭不幸，但童年的生活总算是平静的。在充满火药味的辛亥革命前夕，杨廷宝父亲早已投身于革命，参加了同盟会，并成为南阳地区同盟会的负责人之一。在一次起义计划因军情泄露遂告失败后，腐败的清政府驻南阳的镇总兵欲血腥屠杀革命党人，杨廷宝父亲也在被通缉之列，他被迫逃跑到襄阳。由此也彻底打破了杨廷宝平静的童年生活，为了免遭灭门之灾，年幼的小廷

宝与堂弟也半夜三更，由一位伯伯领着，奔跑了几十里来到一个刘姓的家避难，甚至家人叫杨廷宝隐姓埋名改姓刘，称他家上人为“舅”。

1911年10月10日武昌起义成功，不久便推翻了清王朝二百多年的封建统治和两千多年的封建帝制，建立了“中华民国”，孙中山被推举为临时政府大总统。1912年2月19日，南阳也光复了，杨廷宝的父亲才骑着高头大马回到南阳城，并被革命军任命为南阳知府，杨廷宝也随之由乡里人带回故乡。

开封光复后，官员们得知杨廷宝父亲办学有方，便让他当上了中州公学的校长。中州公学算是省府办的中学。同时，他父亲还当选为辛亥革命的议会议员。但是，好景不长，1912年，袁世凯称帝，杨廷宝父亲因反对袁世凯窃国，只做了3个月的南阳知府便拂袖而去，且险遭杀头之祸，全家又经历了一段颠沛流离的苦难日子。直至袁世凯在全国的声讨征伐中一命呜呼，杨家老小才得以再次重返故里。

尽管社会环境、家庭环境让杨廷宝“童年的生活是孤独的”^①，但是，社会动荡引发的变革，父亲的开明思想，家人对自己的呵护，以及年幼不谙世事，使杨廷宝“幼小的心灵虽然充满着希望、期望和渴望，向往着未来，但之后每向前一步都带着疑虑和彷徨，在现实面前踟蹰不前”^②。



杨廷宝少年时代农村的卧室

杨廷宝素描

资料来源：南京工学院建筑研究所编，杨廷宝素描选集，北京：中国建筑工业出版社，1981：1。

① 齐康记述杨廷宝谈建筑：童年的回忆，北京：中国建筑工业出版社，1991：91。

② 同上：92。

初踏求学之路

杨廷宝 6 岁那年，一天，父亲郑重其事地对他说：“廷宝，你该读书啦！”小廷宝一听，心里就有些怕，因为那时书读不好是要挨手心板的。但父命难违，小廷宝只好怯生生地尾随着父亲向家塾走去。

家塾设在杨宅二进院的大厅里，四间宽大的堂屋，红漆的木格窗上糊着雪白的纸，屋内六七张八仙桌围坐着二十多个孩子，大的十多岁，小的五六岁，全是杨廷宝的堂兄弟和表兄弟。而家塾的老师是远近闻名的张先生，他清高而严厉，私塾里的孩子没有不怕他的。每天，老先生按初、中、高几个班次串讲，无非《百家姓》、《三字经》、《千家诗》，或者《诗经》、《论语》、《孟子》等等，说文解字，甚是乏味。而且老先生讲完，便要孩子们温习后轮流背书。杨廷宝最恨死记硬背那一套，再加上体弱记性不好，背书就越发吃力了。杨廷宝几乎每天都背不下来，于是挨手心板、面壁罚站，很是伤心，因此师生间的一道鸿沟便越来越深了。后来，那位私塾先生对杨廷宝父亲表示：这廷宝断然成不了什么宝！并说：“我不能再收这孩子！”^①而他父亲，一则豁达大度，并不计

① 齐康记述杨廷宝谈建筑：童年的回忆北京：中国建筑工业出版社，1991：91.

较这种小事，二则也想给孩子换换环境，便对张先生歉意地笑了笑：“好吧，以后我带他到洋学堂试试！”

小廷宝从私塾回到了他自己的小院，面对同窗小伙伴的羞辱和先生的冷眼心情十分惆怅，但是父亲却耐心开导他、鼓励他，叮咛说：“来日方长，不要灰心。先养好身体，空下来多临临帖，练练字，一有机会，就带你进城读小学。”^①从此，小廷宝出于对母亲的怀念，对父亲的感激，取出母亲留下的文房四宝和画卷遗墨，开始一笔一划地临摹起来，心中油然升起替父母争气，替自己争气，替亲朋好友争气，干出点成绩给瞧不起自己的人看看的强烈愿望。他起早贪黑，废寝忘食地写啊、画啊，再加上祖母的抚爱和后母的疼爱，更激发了小廷宝的上进心，练字习画更加用功了。果然功夫不负有心人，再加上小廷宝生来就有母亲米氏擅长书画的遗传基因，此时的书画水平日见长进，不但获得父亲的称赞，也让全家人，特别是私塾老师张先生刮目相看，更为小廷宝日后成为建筑大师奠定了扎实的绘画根基。

杨廷宝9岁那年，父亲把他送进了南阳城里一所小学就读，但只读了两年便因战乱逃难辍学。等战乱平定后，杨家逐渐恢复元气，小廷宝就一面在家自学，练字习画；一面就跟父亲的好友王可亭先生习文练武，听他谈古论今，吟诗作对。不但学识日增，身子骨也硬朗起来。父亲见儿子大有进步，加之自己又被选为省议员，担任了开封省立中学的校长，就让小廷宝去投考河南留学欧美预备学校，并请王可亭先生在家中辅导。

1912年6月，不满12岁的小廷宝怀着忐忑不安的心情第一次出远门赴省城开封应考。在这年夏秋之交发榜的那天，小廷宝

^① 刘向东，吴友松.广厦魂——记建筑学家杨廷宝传.南京：江苏科学技术出版社，1986：14.



12岁时的杨廷宝（杨士英提供）

急切地在榜上搜索自己的名字，名列备取生（20名）倒数第二！小廷宝垂头丧气，以为“这没什么指望了”^①。

幸运的是，在备取生中有个省城有权势的孩子，校长慑于他家的权势，就把备取生全部收录进来，编入了最差的“丙”班，小廷宝才有幸进入这所学校。后来，“因为丙班的那几位纨绔子弟，转为正式生也将我一起转入甲班。丙班是淘汰班，不然的话，我今天不知又在何方。”^②

1912年，杨廷宝离别了家乡，来到地处开封的河南留学欧美预备学校，开始了新的学习生活。这里完全是截然不同的境地，严格的校规渐渐改变了杨廷宝的生活。他开始喜欢运动，打打拳，玩玩球，身体也慢慢健壮起来。假期回家，还常去池塘游泳，胆量也大了起来。

在河南留学欧美预备学校两年半的学习中，小廷宝刻苦用功，成绩节节上升。第一学年，他就获得丙班第三名的优异成绩，第二学年转入甲班后，在高材生云集的甲班，他又跨进前五名之列。小廷宝如此发奋攻读是受到两位老师的影响，一位是河南省著名老教育家林柏襄校长，另一位是教学十分认真的美国教员Hargrove。尤其是林老师，几乎全部精力扑在教学上，夜晚九点

① 齐康记述杨廷宝谈建筑：童年的回忆。北京：中国建筑工业出版社，1991：91。

② 同上：92。

钟还准时查房，他还经常为请假的老师代课。甚至一次得了痢疾，不成人形仍坚持代课，林老师这些为人师表的举止都铭刻在小廷宝的心灵之中。特别是林老师寓教于学中的爱国心和培养孩子的刻苦顽强精神潜移默化地滋润着小廷宝的文化修养与道德品质。

此外，对小廷宝幼小心灵起着激励作用的还有一位大学长王正学，他“长廷宝五、六岁，已有家小，度日艰辛，为将来混个‘好饭碗’，学习本就比较用功。经过老校长和老师们的教育，王正学懂得学习知识，不仅为了养家，更要为了报国，便越发刻苦上进。他不仅黎明即起，捧读于松林之中，而且在熄灯之后，还在肚皮上划字，打着手电筒在被窝里看书。他这种孜孜以求的精神，极大地激发了廷宝的进取心。”^①

杨廷宝正是从老校长、大学长言行举止的榜样中，获得了报国学习的动力和奋发向上的力量，可以说，杨廷宝在开封河南留学欧美预备学校读书两年半期间，是他人生转折的一个关键时期。

由于小廷宝这个班七个孩子上了两年半就没有经费了，要缩小规模，林校长就把他们叫到办公室说：“北京有个清华学堂，如你们考上可减轻本省的负担。”^②杨廷宝他们应考了，主考的有唱诗班的牧师，还有那位 Hargrove 老师。他知道杨廷宝学得很好，就笑着对他说：“You don't be examined for your English”（你的英语不必考了）。结果，杨廷宝在全省初试考生中名列第一。两个月后，北平复试又传来佳音，在河南被录取的七名考生中，小廷宝又夺得第一名。

至此，自幼生长于民族存亡和家庭忧患之中的杨廷宝就这样度过了自己的童年时代。

① 刘向东，吴友松. 广厦魂——记建筑学家杨廷宝传. 南京：江苏科学技术出版社，1986：37

② 齐康记述. 杨廷宝谈建筑：童年的回忆. 北京：中国建筑工业出版社，1991：92.

在清华留美预备学校的日子

1915年，14岁的杨廷宝在辛亥革命、“五四”运动的大潮中，带着蒙眛的“要把国家搞好，多少受到点读书救国，实业救国的思想影响”^①考入清华留美预备学校（Tsing Hua College）。

清华校园所在的清华园，原名熙春园，始建于清康熙年间。由工字厅、怡春园、古月堂三组建筑组成，历来为清帝宗室的别墅，有水木清华之称，即取意于晋代诗人谢琨的《游西池》诗中“水中湛清华”句。此后历易其主，在近代办学之前已成一废园。

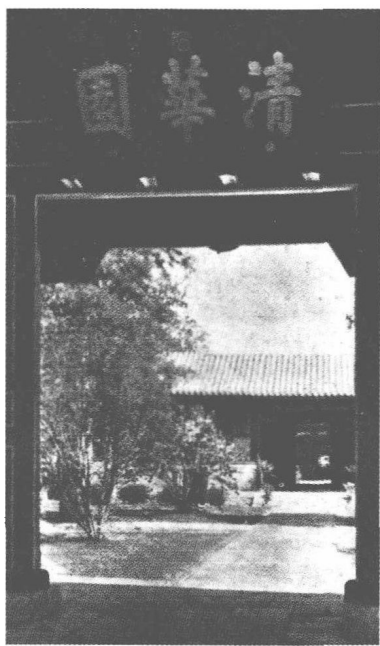
1900年八国联军侵入北京之后，清政府由于庚子之败，于1901年与11个国家签订了屈辱的《辛丑条约》，同意“庚子赔款”，总额为四亿五千万两白银，美国可获得3200多万两。但时任美国国务卿海约翰自始就蓄意超索，被中国驻美公使梁诚据理力争，并



在清华学校读书时的杨廷宝
（杨士英提供）

① 齐康记述. 杨廷宝谈建筑：学生时代. 中国建筑工业出版社，1991：95.

在美国国会和议员中四处游说，希望美国退还不实赔款。他不屈不挠，经过3年努力终于成功。1906年初，美国伊利诺伊大学校长詹姆士送呈总统罗斯福一份备忘录，要求美国政府加速吸引中国留学生到美国去。同年3月6日，在华已有33年传教经历的明恩溥（Smith Authur Henderson）到白宫进谒罗斯福总统，成功地劝说他同意退还一部分庚子赔款，用于在华办教育和贴补教会学校。1908年5月25日，美国国会通过以罗斯福名义发表的正式声明，将美国所得庚子赔款的半数退还给中国，作为资助留美学生之用。于是，1908年清末政府外务部、内务部将清室清华园“赐园”办学。其实，美国的对华教育实际上是基于商业经济长远利益而非基督教义，他们非常清楚“哪一个国家能够做到教育这一代中国青年人，哪一个国家就能由于这方面所支付的努力，而在精神和商业上的影响取回最大的收获。”“商业追随精神上的支配，比追随军旗更为可靠。”因此，他们期望通过能来华办更多高层次学校，以达到用“最圆满和巧妙的方式，控制中国的发展”^①的目的。为此，当时学校的学制、教育方针都是以能适应进美国大学为准绳。客观地讲，由于接受了西方教育，清华留美预备学校培养了大批优秀留



清华园

照片来源 清华十周年（1911~1921）回顾（杨士英提供）

① 1906年伊利诺伊大学校长詹姆士致罗斯福的备忘录。